

EH XO
GERMANIUM⁴ BIG MUFF PI
Dual Vintage Distortion And Overdrive

Felicidades por su compra del GERMANIUM⁴ BIG MUFF PI. El GERMANIUM4 BIG MUFF PI es un overdrive/distortion (saturación/distorsión) nuevo y versátil que captura la esencia del sonido cálido único, propio de los transistores de germanio de los años sesenta. El GERMANIUM4 BIG MUFF PI es dos circuitos independientes, uno un distorsionador y otro un overdrive, cada uno con controles completamente independientes. Los dos circuitos pueden ser utilizados separadamente o juntos. Cada circuito tiene su propio interruptor de pie (footswitch) de ON/OFF bypass (activado/desactivado).

-CONTROLES-

LADO DE DISTORTION: El lado de DISTORTION puede ser utilizado independientemente o con el lado de OVERDRIVE. Cuando ambos lados están en ON (activados), el lado de DISTORTION precede al lado de OVERDRIVE en la cadena de señal. La distorsión utiliza dos transistores de germanio y es capaz de ir de un sonido limpio, a un overdrive “arenoso” a distorsión plena y más allá.

CONTROL DE GAIN- La perilla del control de ganancia ajusta la ganancia del preamplificador (preamp) para el lado de DISTORTION del pedal. Al ir girando la perilla de GAIN en el sentido de las manecillas del reloj, la distorsión y el volumen aumentarán dramáticamente.

CONTROL DE BIAS- Esta perilla ajusta el carácter de la distorsión ajustando el bias antes de ser distorsionada por los transistores de germanio. El girar la perilla de BIAS en el sentido opuesto de las manecillas del reloj resultará en un tono más suave (mellow) y comprimido. El girar la perilla de BIAS en el sentido de las manecillas del reloj resultará en un tono más filoso (edgy) y agresivo.

CONTROL DE VOLTS- Esta perilla ajusta la cantidad de voltaje provisto al lado de DISTORTION únicamente. Cuando la perilla de VOLTS es girada totalmente en el sentido de las manecillas del reloj, el circuito está recibiendo el voltaje completo. El girar la perilla de VOLTS en el sentido opuesto de las manecillas del reloj simulará una pila (batería) a la cual se le está acabando la corriente. Al ir bajando el voltaje, la señal se volverá más comprimida y comenzará a hacer un “clip” (saturación de picos), creando un amplio rango de texturas sónicas con que poder trabajar. **NOTA:** Al ir girando la perilla de voltaje, el sonido puede caer en volumen momentáneamente as irse ajustando la señal a la nueva posición de voltaje.

CONTROL DE VOLUME- La perilla de volumen ajusta el nivel de salida del lado de DISTORTION del pedal. Girado totalmente en el sentido opuesto de las manecillas del

reloj, no se producirá sonido alguno. Al ir girando la perilla de VOLUME en el sentido de las manecillas del reloj, el nivel de salida aumentará a su máximo volumen en la posición máxima de la perilla en este sentido.

LADO DE OVERDRIVE: El lado de OVERDRIVE puede ser utilizado independientemente o con el lado de DISTORTION. Cuando ambos lados están en ON (activados), el lado de OVERDRIVE sigue al lado de DISTORTION en la cadena de señal. El overdrive utiliza dos transistores de germanio y puede ir de un agradable y robusto “boost” (incremento en volumen) a una saturación cálida. El overdrive reacciona de distinta manera a niveles de entrada diferentes. El utilizar pastillas más “calientes”, o tener el lado de DISTORTION activado, añadirá una variedad de opciones tonales.

CONTROL DE GAIN- La perilla de ganancia ajusta el nivel de ganancia en la etapa de ganancia del preamp de dos transistores de germanio para el lado de OVERDRIVE. La ganancia aumentará al ir girando la perilla de GAIN en el sentido de las manecillas del reloj. Generalmente hablando, hay menos ganancia disponible en este lado que en el lado de DISTORTION. El carácter total de la ganancia cambiará dependiendo de cómo es ajustado el control de BIAS.

CONTROL DE BIAS- Esta perilla ajusta el carácter de la distorsión cambiando el bias de la señal en la sección de preamp del circuito de overdrive. Cuando la perilla de BIAS está en la posición de las 12:00, el sonido será el más claro y dinámico. Cuando la perilla de BIAS es girada totalmente en el sentido opuesto de las manecillas del reloj, el sonido será más comprimido. Cuando la perilla de BIAS es girada totalmente en el sentido de las manecillas del reloj, el sonido comenzará a hacer “clip” y puede añadir una gran cantidad de sonido “arenoso” de antaño al overdrive.

CONTROL DE TONE- Esta perilla es un control de tono de una sola perilla. Al ir girando la perilla de TONE en el sentido de las manecillas del reloj, el tono de las de OVERDRIVE cambiará de un énfasis en las frecuencias bajas (graves) a un énfasis en las frecuencias altas (agudos).

CONTROL DE VOLUME- Esta perilla controla el nivel de salida del lado de OVERDRIVE del pedal. Girado totalmente en el sentido opuesto de las manecillas del reloj, no se producirá sonido alguno. Al ir girando la perilla de volumen en el sentido de las manecillas del reloj, el nivel de salida aumentará al máximo volumen en la posición máxima de la perilla en este sentido.

STATUS LED & FOOTSWITCH (DISTORTION)- Cuando este LED está encendido, el efecto del GERMANIUM⁴ BIG MUFF PI DISTORTION está activado. Cuando el LED está apagado, el lado de DISTORTION está en la modalidad de “True Bypass” (desactivado con el sistema de circuitos pasado por alto). El interruptor de pie (footswitch) activa/desactiva este efecto. El interruptor de pie activa el ON/OFF del True Bypass para el lado de DISTORTION.

STATUS LED & FOOTSWITCH (OVERDRIVE)- Cuando este LED está encendido, el efecto del GERMANIUM⁴ BIG MUFF PI OVERDRIVE está activado. Cuando el LED está apagado, el lado de OVERDRIVE está en la modalidad de “True Bypass” (desactivado con el sistema de circuitos pasado por alto). El interruptor de pie (footswitch) activa/desactiva este efecto. El interruptor de pie activa el ON/OFF del True Bypass para el lado de OVERDRIVE.

INPUT Jack- Conecte su instrumento al input jack (jack de entrada). La impedancia de entrada del GERMANIUM⁴BIG MUFF PI es de 200 Kohms.

OUTPUT Jack- Conecte este jack de salida a su amplificador.

9V POWER JACK- El GERMANIUM⁴ BIG MUFF PI puede funcionar con una pila (batería) de 9V o puede usted conectar un eliminador de pila de 9VDC con capacidad mínima de 100mA al jack de corriente de 9V. El eliminador de 9V opcional de Electro-Harmonix es 9.6DC-200BI (mismo utilizado por Boss M.R. e Ibanez M.R.). El eliminador debe de tener un conector de barril con el centro negativo. El consumo de corriente del GERMANIUM⁴ BIG MUFF PI es 12mA.